CONTENTS

Acknowledgments i
Note on Orthography ii

INTRODUCTION 1

PART I  COLONIAL LITERARY MODERNITY

1  THE FETISH OF TEXTUALITY 39
   David Boilat’s Notebooks and the Making of a Literary Past

2  PARA-LITERARY AUTHORSHIP 58
   Colonial Education and the Uses of Literature

3  TOWARD THE FUTURE READER 117
   Print Networks and the Question of the Audience

PART II  DECOLONIZATION AND THE LANGUAGE QUESTION

4  SENGHOR’S GRAMMATOLOGY 150
   The Political Imaginaries of Writing African Languages

5  COUNTERPOETICS 189
   The Francophone as Aesthetic Constraint in Sembène’s Mandabi and Ndao’s Buur Tilleen

PART III  WORLD LITERATURE, NEOLIBERALISM

6  HOW MARIAMA BÂ BECAME WORLD LITERATURE 224
   Translation and the Legibility of Feminist Critique

7  AESTHETICS AFTER AUSTERITY 252
   Boubacar Boris Diop and the Work of Literature in Neoliberal Senegal

EPILOGUE 292
   Out of Time: Decolonization and the Future of World Literature

Bibliography 304
Notes 325